



çkphu Hkj rkrhy eqtidyk mn;
vkf.k fodkl : , d vH; kl

~~xfer the looks~~

bfrgkl folkkx] l kuttikÅ cl or dyk o okf.kT; eglfo | ky;] 'kgki j-
yebz fo | ki hB½

i k j k d k:

çLnr y[ke]; se^hdypk mn; vlf.k fodkl dI k >kyk ; kfo^hk; h l^hkkdkus foLr'r ekfgrh fnyh vkgs ; k vH; kl kr^hx^h ijkRoh; o x^hfkd l k/kukpk okij dj.; kr vkyk vkgs ; ke; se^hps çdkj] v^h] vkl us vlf.k e^he^h; kp^h vH; kl dj.; kr vkyk vkgs

Keywords: erhdyk] erhdykp mn;] çfrek] fodkl -

clrko.kk

Hkkjrkr vuñnh dkGki kl w erħidyps vfLrRo tk.kors ekuo nħħi vlf.k nkouh 'kfäauk I rħv dż.; kl kBh R; kph I tho fdok fuftb cfrdkb; k #ikr iqtik djhr vi Y; kps vusd iġkō; ko: u fl) >kys vkgs , [kk|k fc; 0; fäfo"k; h vki Y; k Hkkouk 0; ä dj.; kl kBh R; kō; fäph cfrek r; kj d: u frph iqtik dj.; kph cFlik Qkj ckphu dkGki kl w plyn vlyh vkgs iż-żewġ ekuokpl ckf/kd foadkl >kylj R; RP; kdmMs -"Vil vlyhi riegħ R; kus fc; 0; fäP; k cfrekx ls no nħrkib; k cfrekx għekku; k #ikr cufo.; kl I #okr dyih- ekuokus nħod erħiuk vnlikk I keFlik kus l-illu d: u vf/kd I keFlik oku : ikr nħħi 'käħps ċxv.k dsys

Iakkukph mfí"Vs

- er^hidypk mn; pk vH; kl dj .ks
 - er^hidyp; k fodkl kpk v^h<kok ?ks ks
 - er^hidyp; k l/kukpk 'ksks ?ks ks

erhdypk mn;:

Hkkjrh; erħidypk mn;] mxe no iqtas >kyk v1 u ckphu dkGkrhy cgħad erħiz; k noh norlk; k v1 u R; k dloG iqtib; k miskkr u cufoY; k v1 k0; kr- ekuo tħogħi l-karib; k vxnh ckFkfed voLkx ikgopyk riegħk R; kus no ukopph 'kāh 'kksu dk<yh v1 koh nisħi o nkroh 'kāh l-tho ck.; kr o fuftb oLkun t1 s okLR0; djerkr r'kkop R; k Mlakj u lk o f[k] i kkk. k] i lk] i {kh ; ke/; gh okl djerkr] gh xlXV vlfne ekuokyk plakyp Hkkoysh fml rs R; kp Hkkousu ekuokr iqtik dj.; kphx cori #tyi- ekuokp; k c) h fodkl kcjkċejp R; kph no /kekfa "k; h J) k vlf.k Hkkouk fodfl r fdok vklkj ?kA ykxyh Eg. kts no fdok noh gh dYi uk ekuokus ġeke r; kj dsysi R; kyk ; k; vklkj fnyk- riegħi k1 u erħidysyk l-#okr >kyk v1 sEq.krk ; bly-

ekookus nørk; k eirh^l i nj o vkl^d k Lo: i kr cufoY; k vkf.k nkuokP; k erh^{lyk} lk; kudrph^l vloKG foØKG
Lo#ikph tKM fnyh- Lor: P; k dY; k.kl kBh nœrph^h i jtk l q dyh vkf.k vki Y; koj l dVs ; Å u; r Eg.kw
nkuok; k erh^{ph} i jtk l w dyh- fl dkdkyhu mR[kuuko: u R; k dkGkr eirh^l jtk vI Y; kps vuø i jkos feGkys vloG-
R; kp cjkj osnd l l-rh ; K c/kku vI Y; kus no gh dYiuk R; kD; krgh vI Y; kps fl) >kys vloG

i.k ; k dkGkr erħidys ckcr fuf' pr fu; e fdøk 'kkL= fodfl r >kys u0grs erħidkj vki Y; k dYi usaq kj
erħidkj nr vls i.k tl t'kk erħidkj k; k dYi uk -< fdøk fodfl r għs x; k r l r l s erħidkjL= fodfl r għs
xys erħid kalkku fuf' prrik vkyt- erħid mphod fdrri v'l kohħ frpi voLFkk d'lk v'l kohħ erħidj dikk krs vydlok v'l kos
erħid hukka dikk krs v'l kos R; kpsx dkyk kriku 'kkL= r; kj >kys R; kriu erħidj i fja hukka 'kkL= r; kj >kyh 1/4 t's kħni 1980½

erhdypk fodkl :

çkphu dkGki kl u okLndyß; k fodkl kcjkçjp erhdlypk fodkl gks xß; kps vk<Gu ; ss Hkjrkkr vud fBdk.kh l ki Myß; k erhß; k vo'kskø: u erhdlyß; k fodkl kfo"k; h ekfgrh mi yç/k >kysyh vkgs çfrekç çfr-rhj çfrfcçç çfr: i gs l oz 'kcn erhbs l ekukFkz 'kcn vkgs- rjh i .k çfrek vlf.k erhß; ke/; s vrj vkgs t l s erhß gh l kelU; eult: fdok ck.; kph cfrr-fr vl rsri cfrek ak 'kcn no nfodkß; k ckcrhr oki i .k vly; kps vk<Grs

Dyldkjkjyk, [knh erh^l] ldkjrkuk iw^l Lokrl; v^l rs rj çfrek fufe^hl kBh fuf'pr fu; e fopljkr ?; kos ylxrkr. Eg.kts çrek gh /kez ok n'kuk'kh l af/kv v^l rs çrek gk 'kn HlkjrkP; k bfrgkl kr osnd dlkGki kl u pkur vkyk vkg

Xon xEkkir çfrek | kBh ^vpP; k* ; k 'kCnkpç c; kx dyk vkgs i ratyhugh ^egklikk";* xEkkir çfrekl kBh ^vpP; k* ; kp 'kCnkpç c; kx dY; kps vk<Grsl/dBkj& | k'kj\$ 2008½

Hkkjrh; dypk vlgk /kelkr vkg Hkkjrh; /kelks ekul kps l kjs thou 0; ki u Vdys vkg Hkkjrh; dydkjkus
erlz cuforkuk gkotkko o Hkkofudrsyk vf/kd egRo fnY; kps vkg<Gu ; ss erlz cuforkuk dydkjkps e[; nku m'sk
gks} , [k | kph vkgBo.k fdok HkkjrhG thor Bo.; kl kBh n[j s Eg.kts veirz xksVhuk erlz #i ns; kl kBh-
Hkkjrhkry
| ok/kd ckphu erlz fl skw l h-rhe/; sfeGkry vkg fl skwmR Gkuykr ekrh nxM vlgk /kkp/; k erlz l ki MY; k vkg-

eirib: u I ekt ifjorlu I ekt ççklu vlf.k I keftd vflkl ju ; kçfØ; kph dYiuk ; rs /ke] rRoKku] ykdfirh vlf.k ykdthou. kkl cdkph ekfqrh eirib: u feGrs yekophdij] 2009%

fl d^lkdkyhu dykdkj nxM f'kyidys ikjær gkrs rl p eirh^lcufo.; kr fuiw gkrs ekgl^lknkMks ; Eks l ki Myys nxM pt; ke/; s cufoysis iq "k eirh^l fl d^lkdyps mlke mnkjg.j.k vkg^ls/xylcjk;] 1974%

erhdy^p; k vH; kl kph l k/kus

erhlyP; k vt; kl kl kBh fyf[kr vlf.k vfyf[kr lk/kus mi yC/k >kyh vkgs- fyf[kr lk/kuke/; s ofnd lkfgR; kr vusoGk erhlyps l ntlz vlys vkgs- R; kpcjk ej ck) o tSj lkfgR; krw erhlyps l nkjek; u] eqkllkj r o ijk.kkrgh erhlyps l ntlz feGrkr-; kf' kok; lk-r lkfgR; krw erhlyps l nkjek; h ekfgrh feGrs

cgrl figrk o ekul kj xflkrw erhdyps l nhlz feGrkr- gekæhp; k fprkeuh e;/s erhto;k; h ekfgrh feGrs
1/et ks kh 1972½

I ekjki :

çkphu HkkjrkP; k bfrgkl vll; kl kps , d e[; çkfled l lk/ku Eg.ku efrblydMs bfrgkl dkj ikgkrkr- vuø fyf[kr o vfyf[kr l lk/kuke/ku çkphu dkGh erhlyk fodfl r vI Y; kps fnl rs fl zklu L-rhi kl u erhpk mxe vlf.k fodkl >KY; kps fnl u ; ss

I nHkz

- 1- d^bkj} v- & I k[kj} o- ½2008½ Hkkjrpkp bfrgkl o I L-rh vlgækcn: fo | k cd i fcy'kl z
2- xykçjk;] c- ½1974½ Hkkjrh; I L-rh Xokfy; j: jfoæ çd'ku-
3- tkskj e- 'k- ½1972½ Hkkjrh; I L-rh dksk [km % iqks vuely çdk'ku-
4- tkskj e- 'k- ½1980½ Hkkjrpkp erlidyk- iqks vuely çdk'ku-
5- ekjophdj] j- 'k- ½2009½ vklfud egkj k'Vtph t.M.k?km.k f'kyi dkj pfj=dksk:bfrgkl - erbz I klrkfgd food-



xkfe th lkuoks

bfrgkI foHkkx] l kskkkÅ cl or dyk o okf.kT; egkfo | ky;] 'kgki j- ½eþbz fo | ki hB½